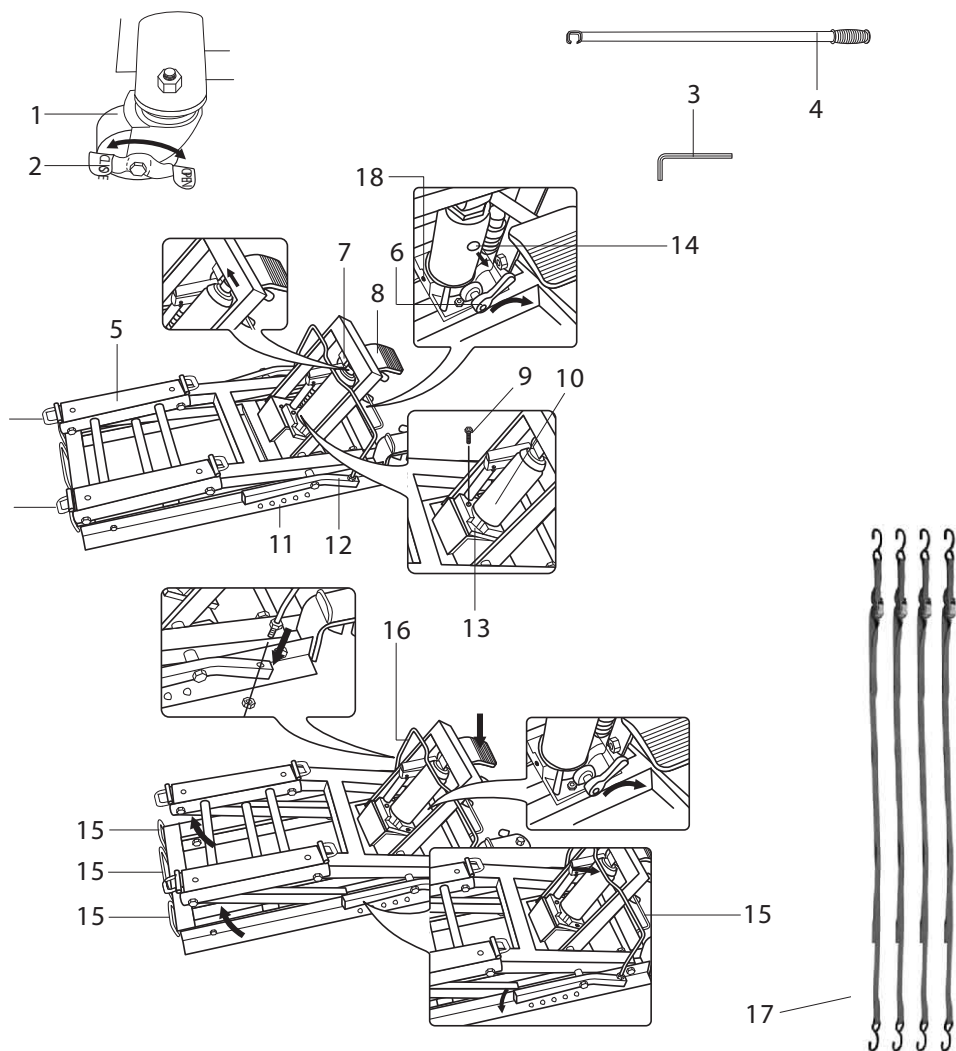


**MC-LYFT
MC-LØFTER
MOOTTORIPYÖRÄN NOSTURI
MC-DONKRATF**

680 kg



CE- sertifikat



MC-LYFT

INTRODUKTION

Denna MC-lyft är framtagen på basis av den senaste teknologin och tillverkad med hjälp av tillförlitliga och moderna komponenter.

OBS: Innan MC-lyften börjar användas, läs och följ noga alla säkerhetsinstruktioner i manualen före användning.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Denna MC-lyft är **ENDAST** avsedd för lyftning av motorcyklar.
- MC-lyften får absolut **EJ** flyttas med upplyft motorcykel. Den upplyfta motorcykeln måste först avlägsnas från MC-lyften innan den får flyttas. Innan du flyttar MC-lyften, sänk den till lägsta position.
- **INGEN** person får befinna sig under lyften och ingen får luta sig mot en upplyft motorcykel. Som användare måste man vara placerad så att man har god uppsikt över arbetsområdet och MC-lyften.
- Överskrid **EJ** MC-lyftens angivna max. belastning (680 kg). Överbelastning kan orsaka skada på lyften.
- Använd **EJ** förlängningar eller andra hjälpmedel som ej rekommenderats av tillverkaren.
- MC-lyften får **ENDAST** användas på hårda och jämna underlag som tål att utsättas för rejäl tyngd.
- Försäkra dig om att MC-lyften står stabilt och att dess båda lyftsadlar är centrerade under motorcykelns tyngd-/lyftpunkt. Betr. lyftpunktens placering, se MC-tillverkarens rekommendationer.
- Använd spännband för att säkra motorcykeln på MC-lyften, för att undvika att den välter/faller ner. Säkra samtidigt den upplyfta motorcykeln med hjälp av låsspärren för att undvika olyckor.

- Se till att ev. varningsetiketter på MC-lyften får sitta kvar och vara i gott skick.
- Förvara bruksanvisningen på säker plats för framtida bruk, för att undvika skada på MC-lyften resp. motorcykeln samt ev. personskada.
- Ingen utomstående person får befinna sig inom MC-lyftens arbetsområde vid lyftning/sänkning.
- Det finns en anslutning på hydrauldomkraften, med vars hjälp användaren kan mäta trycket genom anslutning av en manometer (medföljer ej).

ILLUSTRATIONER

1. Vrid- och låsbara hjul
2. Bromsanordning - låst/olåst
3. Insexnyckel
4. Manöverarm
5. Lyftsadel
6. Luftningsskruv
7. Cylinderbygel
8. Fotpedal
9. Bult
10. Hydrauldomkraft
11. Hål för låsspärr
12. Låsspärr
13. Hydrauldomkraftens bottenplatta
14. Oljepåfyllningshål med gummiplugg
15. Fästöglor för spännband
16. Handtagsbygel för låsspärr
17. Spännband (4 st.)
18. Skruv för anslutning av manometer

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

Innan MC-lyften används första gången, läs och följ noga alla säkerhetsinstruktioner i manualen före användning.

Fortsätt sedan enligt följande instruktioner betr. monteringen av hydrauldomkraften: stick in hydrauldomkraften (10) genom cylinderbygeln (7). Fäst sedan hydrauldomkraftens bottenplatta (13) vid nedre delen av lyftarmen med hjälp av de bifogade bultarna (9). Drag åt alla bultar ordentligt. Stick därefter ändarna på låsspärrens handtagsbygel (16) genom hålen på låsspärren (12) och fäst de medföljande muttrarna. Drag fast dem ordentligt med hjälp av en öppen 13 mm nyckel.

ANVÄNDNING

Lyftning

- Vrid luftningsskruven (6) medurs, se markeringen "up".
- Placera sedan MC-lyften så att dess båda lyftsadlar (5) hamnar rakt under motorcykelns tyngdpunktscentrum, så att vikten blir så jämnt fördelad som möjligt (tyngdpunktscentrum brukar finnas rekommenderat av MC-tillverkaren). Det skall vara en plan och fast yta, ren från olja, fett etc. Säkra sedan motorcykeln med hjälp av medföljande spännband (4 st.), vilka hakas fast i fästöglorna (15) som finns på båda sidor av MC-lyften.
- Lås fast MC-lyftens båda vridbara hjul (1) med hjälp av bromsanordningarna (2) genom att ställa dem i låst läge (CLOSE).

- Pumpa fotpedalen (8) upprepade gånger tills de båda lyftsadlarna kommer i kontakt med motorcykelns underrede.
- Säkra sedan motorcykeln med hjälp av medföljande spännband (17) som hakas fast i fästöglorna (15).
- Innan fortsatt lyftning sker, kontrollera än en gång så att de båda lyftsadlarna (5) hamnat korrekt under tyngdpunktscentrum på motorcykeln
- Efter att motorcykeln lyfts upp till önskad höjd, vik ner låsspärrarna (12) och lås fast dem i lämpligt håll (11). Detta fungerar som en extra säkerhetsåtgärd om hydrauldomkraftens kolv av någon anledning oväntat skulle börja sjunka.

Sänkning

- Hög MC-lyften något med hjälp av fotpedalen (8) så att handtagsbygeln (16) kan lyftas och därmed frigöra låsspärren (12). Om den fastnat i hålet (11), lyft ytterligare något med hjälp av fotpedalen (8).
- Öppna sakta och försiktigt luftningsskruven (6) moturs varvid motorcykeln sakta kommer att sänkas ner. Vänta tills MC-lyftens lyftsadel (5) nått sin lägsta position.
- Lossa spännbanden helt och hållet. Frigör hjulens bromsanordningar (2) genom att ställa dem i olåst läge (OPEN).
- Drag bort MC-lyften från motorcykeln med hjälp av manöverarmen (4).

Spännanordning
Baksida

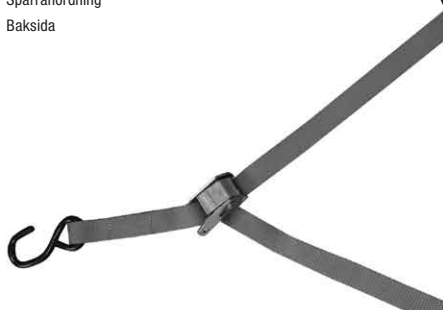


Fig. A

Tryck ner spännanordningen
för att justera längden



Fig. B

Släpp upp spännanordningen
för att fixera längden



Fig. C

Spännband (fig. a,b,c)

När motorcykeln skall lyftas upp till arbetshöjd så måste den säkras med hjälp av spännband enligt följande:

- Placera spännbandet över motorcykeln och haka fast fästkroken i en av fästöglorna (15).
- Med bandspännet i stängt läge, välj den närmaste av de totalt 8 fästöglorna för att säkra motorcykeln.
- Spännbandets åtdragning justeras med hjälp av bandspännets spännanordning.

VARNING vid användning av spännband!

- Kontrollera alltid spännbandet för varje användning.
- Använd aldrig spännbandet för att bogsera en motorcykel eller för att hålla eller hänga upp en motorcykel.
- Skydda spännbandet mot vassa kanter, värme och syror.
- Byt omedelbart ut spännbandet om det är slitet eller skadat.

4 st. spännband med S-krokar medföljer

Längd: 2,5 m

Bredd: 1"

Förankringskrok: S-krok, Ø 6 mm

Band: Av polypropylen (PP)

Bandspänne: Metall

Handkraft: < 50 N

REGLER FÖR HANDHAVANDE

MC-lyften måste användas i överensstämmelse med vad som anges i manualen. Användaren måste kunna se MC-lyften och motorcykeln som lyfts under hela proceduren. Det är ej tillåtet att arbeta under en upplyft motorcykel innan den är säkrad med låsspärr (12) och spännband.

UNDERHÅLL OCH REPARATION

Vid påfyllning av hydrauldomkraften skall av tillverkaren rekommenderad typ av hydraulolja användas (Biltema Hydraulolja). Kontrollera oljenivån och att den ligger på korrekt nivå.

MC-lyften skall underhållas och repareras i överensstämmelse med tillverkarens instruktioner och utföras av kvalificerad servicepersonal. Inga som helst modifieringar får utföras på MC-lyften.

Begränsning av MC-lyftens användningsområde

MC-lyftens livslängd är beräknad till ca. 22.000 lyftningar/sänkningar, under förutsättning att korrekt handhavande, rengöring och skötsel sker.

MC-lyften får absolut **EJ** användas för att lyfta personer.

Handhavande av lasten

Vid ev. handhavande som strider mot manualens säkerhetsinstruktioner kan detta innebära risk för material- och personskada.

Speciellt gäller detta vid sänkning av MC-lyften.

Var noga så att du följer säkerhetsinstruktionerna noga, både vi lyftning och sänkning.

Oljespill

Det är självklart att användaren måste vara uppmärksam på eventuellt oljespill från MC-lyftens hydrauldomkraft. Detta gäller speciellt vid påfyllning av hydraulolja eller om oljepluggen (14) är trasig. Hydrauldomkraftens olika tätningar kan gå sönder vid intensiv användning. Om så sker försämras hydrauldomkraftens/MC-lyftens funktion avsevärt. Kontrollera ev. oljespill före varje användning.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

- Smidig lyftanordning för MC, mopeder etc.
- Lätt flyttbar tack vare manöverarm och 4 kraftiga hjul, varav 2 är svängbara och försedda med bromsfunktion.
- Fotpedal för höjning/sänkning.
- Låsspärr (5 lägen) ger extra säkerhet vid upphissat läge.
- Fästöglor för spännband (4 spännband medföljer).
- Gummiklädda lyfitytor (60 x 310 mm).
- Lyfthöjd: 140–410 mm.
- Drifttemperatur: -20 °C till +50 °C.
- Mått: 865 x 405 x 327 mm.
- Max. belastning: 680 kg.
- Vikt: 34,5 kg.
- CE-godkänd.

RENGÖRING & SKÖTSEL

Torka av MC-lyften med en fuktig trasa.

Underhåll av MC-lyftens hydraulsystem

1. Smörj alla rörliga detaljer var 3:e månad.
2. Kontrollera regelbundet hydrauloljans nivå, enl. beskrivning i avsnittet "Kontroll av hydrauldomkraftens oljenivå".
3. Kontrollera regelbundet MC-lyften efter tecken på rost och korrosion. Rengör ytan med en inoljad tygtrasa.

Kontroll av hydrauldomkraftens oljenivå

Öppna hydrauldomkraftens luftningsskruv (6) moturs och se till att MC-lyften blir helt nedtryckt till sitt nedre läge. Plocka bort gummipluggen (14) från hydrauldomkraftens oljepåfyllningshåll. Oljenivån skall vara strax under (ca. 6,5 mm) påfyllningshålet (14) Om så krävs, fyll på med hydraulolja av högkvalitetstyp.

OBS! Det finns en anslutning på hydrauldomkraften, där man kan ansluta en manometer för att mäta trycket på hydrauloljan. Lossa skruven (18) och plocka bort kulan. Anslut sedan manometern.

Luftning av hydrauldomkraften

Under transport av MC-lyften kan det komma in luft i hydrauldomkraften.

Detta påverkar negativt funktionen hos MC-lyften. För att lufta hydrauldomkraften, stäng luftningsskraven (6) och pumpa med hjälp av fotpedalen (8) upp MC-lyften till sin högsta nivå. Lossa sedan gummipluggen (14) från oljepåfyllningshålet, vilket är placerat på hydrauldomkraften. Öppna sedan luftningsskraven (6) och tillåt MC-lyften att sakta sänkas ner.

MC-LØFTER

INNLEDNING

Denne MC-løfteren er framstilt på basis av den nyeste teknologien og produsert med bruk av pålitelige og moderne komponenter.

OBS! Før MC-løfteren tas i bruk, les og følg nøye alle sikkerhetsinstruksjoner i bruksanvisningen.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Denne MC-løfteren er **KUN** beregnet for løfting av motorsykler.
- MC-løfteren må under **INGEN** omstendigheter flyttes med oppløftet motorsykel. Den oppløftede motorsykkelen må fjernes fra MC-løfteren før den kan flyttes. Før du flytter MC-løfteren, senk den til laveste posisjon.
- **INGEN** person må befinne seg under løfteren, og ingen må lene seg mot en oppløftet motorsykel. Som bruker må man være plassert slik at man har god oversikt over arbeidsområdet og MC-løfteren.
- Overskrid **IKKE** MC-løfterens angitte maks. belastning (680 kg). Overbelastning kan forårsake skade på løfteren.
- Bruk **IKKE** forlenger eller andre hjelpemidler som ikke er anbefalt av produsent.
- MC-løfteren skal **KUN** brukes på harde og jevne underlag som tåler å bli utsatt for stor tyngde.
- Forsikre deg om at MC-løfteren står stabilt, og at dens to løftesadler er sentrert under motorsykkelen tyngde-/løftepunkt. Når det gjelder løftepunkt plassering, se MC-produsentens anbefalinger.
- Bruk spennbånd for å sikre motorsykkelen på MC-løfteren, for å unngå at den velter / faller ned. Sikre samtidig den oppløftede motorsykkelen ved hjelp av låsesperren for å unngå ulykker.
- Se til at eventuelle varseletiketter på MC-løfteren ikke blir fjernet og er i god stand.
- Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted for å kunne slå opp i den senere, for å unngå skade på MC-løfter og motorsykel samt eventuell personskade.
- Ingen uvedkommende personer skal befinne seg innenfor MC-løfterens arbeidsområde ved løfting/senkning.
- Det finnes en tilkobling på den hydrauliske jekken som kan brukes for å måle trykket ved tilkobling av manometer (medfølger ikke).

ILLUSTRASJONER

1. Drei- og låsbare hjul
2. Bremseanordning - låst/ulåst
3. Umbrakonøkkel
4. Manøverarm
5. Løftesadel
6. Lufteskruer
7. Sylinderbøyle
8. Fotpedal
9. Bolt
10. Hydraulisk jekk
11. Hull for låsesperre
12. Låsesperre
13. Den hydrauliske jekkens bunnplate
14. Oljepåfyllingshull med gummiplugg
15. Festeøyer for spennbånd
16. Håndtaksbøyle for låsesperre
17. Spennbånd (4 stk.)
18. Skruer for tilkobling av manometer

FØR FØRSTE BRUK

Før MC-løfteren tas i bruk, les og følg nøye alle sikkerhetsinstruksjoner i bruksanvisningen.

Gå deretter fram i samsvar med følgende instruksjoner for montering av den hydrauliske jekken: stikk jekken (10) inn gjennom sylinderbøylen (7). Fest deretter jekkens bunnplate (13) til nedre del av løftearmen ved hjelp av medfølgende bolter (9). Stram alle bolter ordentlig. Stikk deretter endene på låsesperrens håndtaksbøyle (16) gjennom hullene på låsesperren (12), og fest de medfølgende mutrene. Trekk dem ordentlig fast til ved hjelp av en åpen 13 mm nøkkel.

BRUK

Løfting

- Vri lufteskruen (6) med klokka, se markeringen "up".
- Plasser deretter MC-løfteren slik at dens to løftesadler (5) havner rett under motorsykkelenes tyngdepunkt, noe som gjør at vekten blir så jevnt fordelt som mulig (tyngdepunktet pleier å være angitt av MC-produsenten). Det skal være en plan og fast flate, ren for olje, fett etc. Sikre deretter motorsykkelen ved hjelp av medfølgende spennbånd (4 stk.), som hektes fast i festeøyene (15) som finnes på begge sider av MC-løfteren.
- Lås fast MC-løfterens to dreibare hjul (1) ved hjelp av bremseanordningene (2) ved å stille dem i låst posisjon (CLOSE).

- Pump fotpedalen (8) gjentatte ganger til de to løftesadlene kommer i kontakt med motorsykkelenes understell.
- Sikre så motorsykkelen ved hjelp av medfølgende spennbånd (17) som hektes fast i festeøyene (15).
- Før fortsatt løfting finner sted, kontroller en gang til at de to løftesadlene (5) har havnet korrekt under tyngdepunktet på motorsykkelen.
- Etter at motorsykkelen er løftet opp til ønsket høyde, bøy ned låsesperrene (12), og lås dem fast i passende hull (11). Dette fungerer som et ekstra sikkerhetstiltak dersom den hydrauliske jekkens stempel av en eller annen grunn uventet skulle begynne å synke.

Senking

- Hev MC-løfteren noe ved hjelp av fotpedalen (8) slik at håndtaksbøylen (16) kan løftes og dermed frigjøre låsesperren (12). Dersom den har satt seg fast i hullet (11), løft litt til ved hjelp av pedalen (8).
- Åpne sakte og forsiktig lufteskruen (6) mot klokka, og motorsykkelen vil da sakte senkes. Vent til MC-løfterens løftesadler (5) har nådd sin laveste posisjon.
- Løsne spennbåndene helt. Frigjør hjulenes bremseanordninger (2) ved å stille dem i ulåst posisjon (OPEN).
- Dra MC-løfteren bort fra motorsykkelen ved hjelp av manøverarmen (4).

Sperreanordning
Bakside



Fig. A

Trykk ned spennanordningen
for å justere lengden



Fig. B

Slipp opp spennanordningen
for å feste lengden

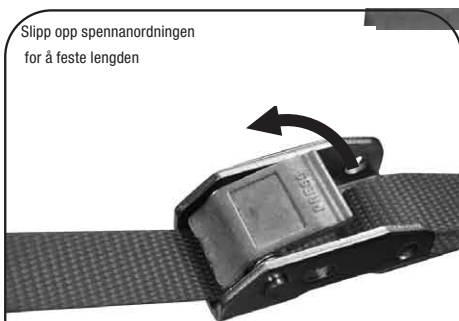


Fig. C

Spennbånd (fig. a, b, c)

Når motorsykkelen skal løftes opp til arbeids-høyde, må den sikres ved hjelp av spennbånd på følgende måte:

- Plasser spennbåndet over motorsykkelen, og hekt fast festekroken i ett av festeøyene (15).
- Med båndspennen i stengt posisjon, velg den nærmeste av de totalt 8 festeøyene for å sikre motorsykkelen.
- Spennbåndets stramming justeres ved hjelp av båndspennens sperreanordning.

ADVARSEL ved bruk av spennbånd!

Kontroller alltid spennbåndet før hver bruk. Bruk aldri spennbåndet for å slepe en motorcykel eller for å holde eller henge opp en motorcykel.

Beskytt spennbåndet mot skarpe kanter, varme og syrer.

Skift straks ut spennbåndet om det er slitt eller skadet.

4 stk. spennbånd med S-kroker medfølger

Lengde: 2,5 m

Bredde: 1"

Forankringskrok: S-krok, Ø 6 mm

Bånd: Av polypropylen (PP)

Båndspenne: Metall

Håndkraft: < 50 N

Regler for håndtering

MC-løfteren skal brukes i samsvar med veiledningen i bruksanvisningen.

Brukeren må under hele prosedyren kunne se MC-løfteren og motorsykkelen.

Arbeid må ikke foregå under en oppløftet motorcykel før den er sikret med låsesperre (12) og spennbånd.

Vedlikehold og reparasjon

Ved påfylling av den hydrauliske jekken skal det brukes hydraulikkolje anbefalt av produsenten (Biltema Hydraulikkolje).

Kontroller oljenivået og at det er på korrekt nivå.

MC-løfteren skal vedlikeholdes og repareres i samsvar med produsentens instruksjoner og utføres av kvalifisert servicepersonale.

Det må ikke foretas noen som helst modifiseringer av MC-løfteren.

Begrensning av MC-løfterens bruksområde

MC-løfterens levetid er beregnet til ca. 22.000 løftinger/senkinger, under forutsetning av korrekt håndtering, rengjøring og stell.

MC-løfteren må under **INGEN** omstendigheter brukes for å løfte personer.

Håndtering av last

Ved eventuell håndtering som strider mot bruksanvisningens sikkerhetsinstruksjoner, kan det oppstå fare for material- og personskade. Spesielt gjelder dette ved senking av MC-løfteren.

Følg sikkerhetsinstruksjonene nøye, både ved løfting og senking.

Oljesøl

Brukeren må selvstøtt være oppmerksom på eventuelt oljesøl fra MC-løfterens hydrauliske jekk. Dette gjelder spesielt ved påfylling av hydraulikkolje eller dersom oljepluggen (14) er defekt. Den hydrauliske jekkenes ulike tetninger kan gå i stykker ved intens bruk. Dersom dette skjer, reduseres den hydrauliske jekkenes/ MC-løfterens funksjon betraktelig. Kontroller eventuelt oljesøl før hver bruk.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

- Praktisk løfteanordning for MC, moped etc.
- Lett flyttbar pga. manøverarm og 4 kraftige hjul, hvorav 2 er svingbare og utstyrt med bremsefunksjon.
- Fotpedaler for heving/senking.
- Låsesperre (5 posisjoner) gir ekstra sikkerhet i oppløftet posisjon.
- Festeøyer for spennbånd (4 spennbånd medfølger).
- Gummibelagte løfteflater (60 x 310 mm).
- Løftehøyde: 140–410 mm.
- Driftstemperatur: -20 °C til +50 °C.
- Mål: 865 x 405 x 327 mm.
- Maks. belastning: 680 kg.
- Vekt: 34,5 kg.
- CE-godkjent.

RENGJØRING OG STELL

Tørk av MC-løfteren med en fuktig klut.

Vedlikehold av MC-løfterens hydrauliske system

1. Smør alle bevegelige deler hver 3. måned.
2. Kontroller jevnlig hydraulikkoljens nivå som beskrevet i avsnittet "Kontroll av den hydrauliske jekkenes oljenivå".
3. Kontroller jevnlig MC-løfteren med henblikk på tegn på rust og korrosjon. Rengjør overflaten med en innoljet tøyklut.

Kontroll av den hydrauliske jekkenes oljenivå

Åpne jekkenes lufteskrue (6) mot klokka, og se til at MC-løfteren blir helt nedtrykt til sin nedre posisjon. Fjern gummipluggen (14) fra jekkenes oljepåfyllingshull. Oljenivået skal være like under (ca. 6,5 mm) påfyllingshullet (14). Om nødvendig, fyll på med hydraulikkolje av høy kvalitet.

OBS! Det finnes en tilkobling på den hydrauliske jekken der man kan koble til et manometer for å måle trykket på hydraulikkoljen. Løsne skruen (18) og fjern kulen. Koble så til manometeret.

Lufting av den hydrauliske jekken

Under transport av MC-løfteren kan det komme luft inn i jekken.

Dette har en negativ påvirkning på funksjonen til MC-løfteren. For å luften jekken, steng lufteskruen (6), og pump ved hjelp av fotpedalen (8) opp MC-løfteren til sitt høyeste nivå. Løsne så gummipluggen (14) fra oljepåfyllingshullet, som er plassert på jekken. Åpne deretter lufteskruen (6), og la MC-løfteren sakte senkes.

MOOTTORIPYÖRÄN NOSTURI

JOHDANTO

Tämä moottoripyörän nosturi perustuu uusim-
paan tekniikkaan. Siinä on käytetty luotettavia
ja moderneja osia.

HUOMIO: Lue kaikki käyttöohjeen turvallisuus-
ohjeet ennen moottoripyörän nosturin ottamis-
ta käyttöön. Noudata näitä ohjeita.

TURVALLISUUSOHJEET

- Tämä moottoripyörän nosturi on tarkoitettu VAIN moottoripyörien nostamiseen.
- Moottoripyörän nosturia EI SAA siirtää, jos siinä on ylös nostettu moottoripyörä. Nostettu moottoripyörä on irrotettava nosturista ennen sen siirtämistä. Ennen moottoripyörän nosturin siirtämistä laske se alimpaan asentoon.
- KUKAAN ei saa mennä nosturin alle. Nostettuun moottoripyörään ei saa nojata. Käyttäjällä on oltava esteetön näkyvyys työskentelyalueeseen ja moottoripyörän nosturiin.
- Moottoripyörän nosturin suurinta kuormitusta (680 kg) ei saa ylittää. Ylikuormitus voi vaurioittaa nosturia.
- ÄLÄ käytä pidennysosia tai muita apuvälineitä, joita valmistaja ei suosittele.
- Moottoripyörän nosturia saa käyttää vain kovalla ja tasaisella alustalla, joka kestää suurta painoa.
- Varmista, että moottoripyörän nosturi seisoo vakaasti ja että sen molemmat nostosatulat on keskitetty moottoripyörän paino-/nostopisteen alle. Valitse nostokoh-
ta moottoripyörän valmistajan suositusten perusteella.
- Kiinnitä moottoripyörä nosturiin kiristys-
nauhan avulla, jotta se ei kaadu eikä putoa. Lukitse nostettu moottoripyörä onnetto-
muuksien välttämiseksi.

- Varmista, että moottoripyörän nosturin varoitustarrat pysyvät paikallaan ja hyvässä kunnossa.
- Säilytä käyttöohje varmassa paikassa tulevaa käyttöä varten, jotta moottoripyörä, nosturi tai käyttäjä eivät vahingoitu.
- Nostettaessa tai laskettaessa moottoripyö-
rää nosturin työskentelyalueella ei saa olla ulkopuolisia.
- Hydraulisessa tunkissa on liitäntä, jonka avulla käyttäjä voi mitata paineen yhdistä-
mällä siihen painemittarin (ei mukana).

KUVAT

1. Käännettävä ja lukittava pyörä
2. Jarrulaite (lukittu/lukitsematon)
3. Kuusiokoloavain
4. Varsi
5. Nostosatula
6. Ilmaamisruuvi
7. Sylinterinrenkas
8. Jalkapoljin
9. Pultti
10. Hydraulinen tunkki
11. Lukitussalvan aukko
12. Lukitussalpa
13. Hydraulisen tunkin pohjalevy
14. Öljyntäyttöaukko ja kumitulppa
15. Kiristyshihnan kiinnityskohdat
16. Lukitussalvan kahvan aukko
17. Kiristyshihnat (4 kpl)
18. Ruuvi painemittarin yhdistämiseksi

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

Lue kaikki käyttöohjeen turvallisuusohjeet ennen moottoripyörän nosturin ottamista käyttöön. Noudata näitä ohjeita.

Jatka tämän jälkeen tämän hydraulisen tunkin asennusohjeen lukemista. Työnnä hydraulinen tunkki (10) sylinterinrenkaan (7) läpi. Kiinnitä tämän jälkeen hydraulisen tunkin pohjalevy (13) nostovarren alaosaan mukana toimitettujen pulttien (9) avulla. Kiristä kaikki pultit kunnolla. Työnnä tämän jälkeen lukitussalvn kahva (16) lukitussalvan (12) aukon läpi ja kiinnitä mukana toimitetut mutterit. Kiristä ne kunnolla 13 mm:n kiintoavaimen avulla.

KÄYTTÄMINEN

Nostaminen

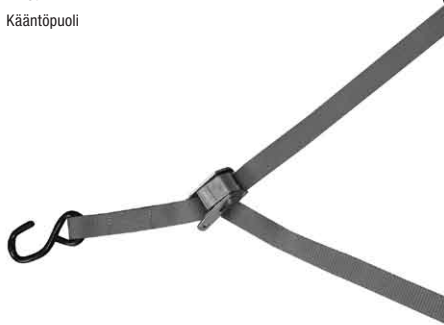
- Käännä ilmaamisruuvia (6) myötäpäivään up-merkinnän mukaisesti.
- Aseta moottoripyörän nosturi siten, että sen molemmat nostosatulat (5) tulevat moottoripyörän painopisteen alle. Tällöin paino jakautuu mahdollisimman tasaisesti. Löydät painopisteen moottoripyörän valmistajan antamista tiedoista. Pinnan täytyy olla tasainen, puhdas, öljytön ja rasvaton. Kiinnitä moottoripyörä mukana toimitettujen neljän kiristyshihnan avulla. Ne kiinnitetään kiinnityskohtiin (15), joita on moottoripyörän nosturin molemmilla puolilla.
- Lukitse moottoripyörän nosturin molemmat käännettävä pyörät (1) jarrulaitteiden (2) avulla lukittuun tilaan (CLOSE).

- Pumppaa jalkapoljinta (8) useita kertoja, kunnes molemmat nostosatulat osuvat moottoripyörän pohjaan.
- Kiinnitä moottoripyörä mukana toimitettujen kiristyshihnojen (17) avulla. Ne kiinnitetään kiinnityskohtiin (15).
- Ennen nostamisen jatkamista tarkista vielä kerran, että molemmat nostosatulat ovat oikein moottoripyörän painopisteen alla.
- Kun moottoripyörä on nostettu haluttuun korkeuteen, taita lukitussalvat (12) alas ja lukitse ne sopivaan aukkoon (11). Tämä on ylimääräinen turvallisuustoimi siltä varalta, että hydraulisen tunkin mäntä alkaa jostain syystä laskea.

Laskeminen alas

- Nosta moottoripyörää hieman jalkapolkimen (8) avulla, jotta kahvaa (16) voidaan nostaa ja lukitussalvat (12) vapauttaa. Jos salpa on tarttunut kiinni aukkoon (11), nosta vielä vähän jalkapolkimen (8) avulla.
- Avaa ilmaamisruuvi (6) varovasti kiertämällä vastapäivään, kunnes moottoripyörä laskeutuu hitaasti alas. Odota, että moottoripyörän nosturin nostosatula (5) laskeutuu alimpaan asentoon.
- Irrota kiristyshihnat. Vapauta aukkojen jarrulaitteet (2) asettamalla ne lukitsemattomaan tilaan (OPEN).
- Vedä moottoripyörän nosturi irti moottoripyörästä varren (4) avulla.

Kiristin
Kääntöpuoli



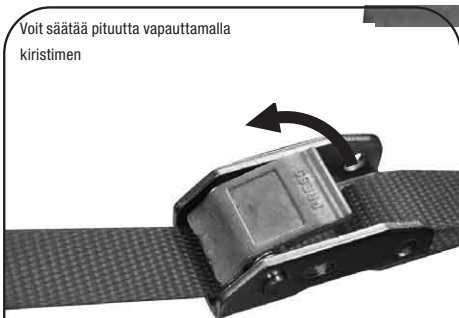
Kuva A

Voit säätää pituutta
painamalla kiristintä



Kuva B

Voit säätää pituutta vapauttamalla
kiristimen



Kuva C

Kiristyshihnat (kuvat a, b ja c)

Kun moottoripyörä on nostettava työskentelykorkeudelle, se on kiinnitettävä kiristyshihnoilla seuraavasti.

- Aseta kiristyshihna moottoripyörän ympärille ja kiinnitä koukut kiinnityskohtiin (15).
- Kun hihna on kiristetty, valitse lähin yhteensä kahdeksasta kiinnityskohdasta moottoripyörän kiinnittämiseksi.
- Kiristä hihna sen kiristimen avulla.

VAROITUS käytettäessä kiristyshihnoja.

Tarkista kiristyshihnat aina ennen käyttämistä! Älä käytä kiristyshihnaa moottoripyörän hinaamiseen tai ripustamiseen.

Suojaa kiristyshihnat teräviltä kulmilta, kuumuudelta ja hapoilta.

Vaihda kiristyshihna, jos se on kulunut tai vahingoittunut.

Nosturin mukana toimitetaan neljä S-koukuilla varustettua kiristyshihnaa.

Pituus: 2,5 m

Leveys: 1"

Kiinnityskoukku: S-koukku, Ø 6 mm

Hihna: Polypropeenä (PP)

Kiristin: Metallia

Käsivoima: < 50 N

KÄYTTÄMISSÄÄNNÖT

Moottoripyörän nosturia on käytettävä tämän ohjeen mukaisesti.

Käyttäjän on nähtävä moottoripyörän nostin ja nostettava moottoripyörä koko ajan.

Nostetun moottoripyörän alla ei saa työskennellä, ennen kuin lukitussalpa ja kiristyshihna on kiinnitetty.

KORJAAMINEN JA KUNNOSSAPITO

Täytettäessä hydraulista tunkkia on käytettävä valmistajan suosittelemaa hydraulikkaöljyä (Bilteman Hydraulikkaöljy).

Tarkista, että öljyn taso on oikea.

Moottoripyörän nosturi on pidettävä kunnossa ja huollettava valmistajan ohjeita noudattaen. Huoltotyöt on annettava pätevän henkilön tehtäväksi.

Moottoripyörän nosturiin ei saa tehdä mitään muutoksia.

Moottoripyörän nosturin käyttörajoitukset

Moottoripyörän nosturin käyttöikä on noin 22 000 nostamis- ja laskemiskertaa, jos sitä käytetään ja hoidetaan oikein ja se puhdistetaan kunnolla.

Moottoripyörän nosturia EI SAA käyttää ihmisten nostamiseen.

Lastin käsitteleminen

Jos käyttöohjeen turvallisuusohjeita ei noudateta, voi aiheuta omaisuus- tai henkilövahinko. Tämä vaara on suurimmillaan nostettaessa moottoripyörää.

Noudata turvallisuusohjeita huolellisesti sekä nostettaessa että laskettaessa.

Öljyvahingot

Käyttäjän on varottava, ettei moottoripyörän nosturin hydraulinen tunkki aiheuta öljyvahinkoja. Tämä vaara on suurimmillaan täytettäessä hydraulikkaöljyä tai jos öljytulppa (14) on rikki. Hydraulisen tunkin tiivisteet voivat mennä rikki, jos laitetta käytetään runsaasti. Jos näin käy, hydraulisen tunkin ja moottoripyörän nosturin toiminta heikkenee huomattavasti. Tarkista mahdolliset öljyvuodot ennen jokaista käyttökertaa.

TEKNISET TIEDOT

- Nostaa esimerkiksi moottoripyörät ja mopot helposti.
- Helppo siirtää. Varsi ja 4 tukevaa pyörää, joista 2 kääntyy ja on varustettu jarrulla.
- Nostetaan tai lasketaan jalkapolkimien avulla.
- Lukitus (5 tilaa) parantaa turvallisuutta ylösnostettuna.
- Kiinnityssilmukat kiristysnauhalle (mukana 4 kiristysnauhaa).
- Kumipehmustetut nostopinnat (60 x 310 mm).
- Nostokorkeus: 140–410 mm
- Käyttölämpötila: -20 – +50 °C.
- Mitat: 865 x 405 x 327 mm
- Enimmäiskuorma: 680 kg.
- Paino: 34,5 kg.
- CE-hyväksytty.

PUHDISTAMINEN JA HOITAMINEN

Pyyhi moottoripyörän nosturi kostealla kaalla.

Moottoripyörän nosturin hydraulikkajärjestelmän kunnossapito

1. Voitele kaikki liikkuvat osat kolmen kuukauden välein.
2. Tarkista hydraulikkaöljy säännöllisesti
Hydraulisen tunkin öljytason tarkistaminen -kohdassa mainitulla tavalla.
3. Tarkista säännöllisesti, ettei moottoripyörän nosturissa ole ruostetta eikä syöpymiä.
Puhdista pinta öljytyllä kankaalla.

Hydraulisen tunkin öljytason tarkistaminen

Avaa hydraulisen tunkin ilmaamisruuvi (6) kääntämällä sitä vastapäivään. Varmista, että moottoripyörän nosturi laskeutuu täysin alas alimmalle tasolle. Irrota kumitulppa (14) hydraulisen tunkin öljyntäyttöaukosta. Öljyn tason on oltava noin 6,5 mm täyttöaukon (14) alapuolella. Täytä tarvittaessa laadukasta hydraulikkaöljyä.

HUOMIO! Hydraulisessa tunkissa on liitäntä, johon voidaan yhdistää painemittari hydraulikkaöljyn paineen mittaamiseksi. Irrota ruuvi (18) ja poista kuula. Yhdistä painemittari.

Hydraulisen tunkin ilmaaminen

Hydrauliseen tunkkiin voi päästä ilmaa moottoripyörän nosturia kuljetettaessa. Tällöin nosturin toiminta heikkenee. Voit ilmata hydraulisen tunkin sulkemalla ilmaamisruuvien (6) ja pumpaamalla nosturin jalkapolkimen (8) avulla täysin ylös. Irrota kumitulppa (14) hydraulisen tunkin öljyntäyttöaukosta. Avaa ilmaamisruuvi (6) ja anna nosturin laskeutua alas.

MC-DONKRAFT

INTRODUKTION

Denne MC-donkraft er fremstillet på basis af den nyeste teknologi og sat i produktion med pålidelige og moderne komponenter.

OBS: Inden MC-donkraften tages i brug skal alle sikkerhedsinstruktioner i manualen læses og følges nøje.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Denne MC-donkraft må **UDELUKKENDE** bruges til løft af motorcykler.
- MC-donkraften må under **INGEN** omstændigheder flyttes med løftet motorcykel. Den løftede motorcykel skal fjernes fra MC-donkraften, inden den flyttes. Inden du flytter MC-donkraften, skal den sænkes til laveste position.
- **INGEN** må befinde sig under donkraften, og ingen må læne sig op af en løftet motorcykel. Som bruger skal man være placeret, så man har godt overblik over arbejdsområdet og MC-donkraften.
- Overskrid ikke MC-donkraftens angivne maks. belastning (680 kg). Overbelastning kan forårsage skade på donkraften.
- Brug **IKKE** forlængninger eller andre hjælpemidler, som ikke er anbefalet af producenten.
- MC-donkraften må **KUN** anvendes på hårde og jævne underlag, som kan tåle kraftig belastning.
- Forvis dig om, at MC-donkraften står stabilt, og at begge dens løftearme er centrerede under motorcyklens tyngde-/løftepunkt. Ang. løftepunktets placering henvises til MC-producentens anbefalinger.
- Brug remme til at sikre motorcyklen på MC-donkraften så du undgår, at den vælter eller falder ned. Samtidigt skal du sikre den løftede motorcykel med låsespærren for at undgå ulykker.

- Sørg for at eventuelle advarselmærkater på MC-donkraften bliver siddende og er i god stand.
- Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted for fremtidig brug, for at imødegå skader på MC-donkraften eller motorcyklen samt personer.
- Ingen uvedkommende må befinde sig i MC-donkraftens arbejdsområde under løft/sænkning.
- Det findes på hydraulikdonkraften en tilslutning, hvor brugeren kan måle trykket ved tilslutning af et manometer (medfølger ikke).

ILLUSTRATIONER

1. Drejelige og låsbare hjul
2. Bremseanordning – låst/ulåst
3. Unbrakonøgle
4. Manøvrearm
5. Løftebakke
6. Udluftningsskrue
7. Cylinderbøjle
8. Fodpedal
9. Bolt
10. Hydraulikdonkraft
11. Åbning til låsespærre
12. Låsespærre
13. Hydraulikdonkraftens bundplade
14. Oliepåfyldningshul med gummiprop
15. Forankringskroge til remme
16. Bøjlegreb til låsespærre
17. Remme (4 stk.)
18. Skrue for tilslutning af manometer

FØR BRUG FØRSTE GANG

Inden MC-donkraften tages i brug første gang, skal alle sikkerhedsinstruktioner i manualen læses og følges nøje.

Fortsæt dernæst montering af hydraulikdonkraften ved at følge instruktionen: Før hydraulikdonkraften (10) gennem cylinderbøjlen (7). Sæt derefter hydraulikdonkraftens bundplade (13) fast ved den nederste del af manøvreammen ved hjælp af de medfølgende bolte (9). Stram alle bolte godt til. Stik derefter låsespærrernes ender i bøjlegrebet (16) gennem åbnin-gen i låsespærren (12) og skru de medfølgende møtrikker fast. Skru dem ordentligt fast med en åben 13 mm nøgle.

BRUG

Løft

- Drej udluftningsskruen (6) med uret, se markeringen "up".
- Placer derefter MC-donkraften så begge dens løftebakker (5) er lige under motorcyklens tyngdepunkt, så vægten fordeles så jævnt som muligt (tyngdepunktet plejer at være anvist af MC-producenten). Det skal være på en plan og jævn overflade fri for olie, fedt o.lign. Derefter skal motorcyklen sikres ved hjælp af de medfølgende remme (4 stk.). Disse hægtes fast i forankringskrogene (15), som er på begge sider af MC-donkraften.
- Lås begge MC-donkraftens drejelige hjul (1) fast ved hjælp af bremseanordningerne (2). Stil dem i låseposition (CLOSE).

- Pump med fodpedalen (8) gentagne gange indtil begge løftebakker får kontakt med motorcyklens understel.
- Motorcyklen sikres derefter med de medfølgende remme (17), som hægtes fast i forankringskrogene (15).
- Inden løftet fortsættes, kontrolleres endnu en gang, at begge løftebakker (5) sidder korrekt under tyngdepunktet på motorcyk-len.
- Når motorcyklen har nået den ønskede højde, vippe låsespærren (12) ned, og de låses fast i et passende hul (11). Dette er en ekstra sikkerhedsforanstaltning, hvis hydraulikdonkraftens stempel uventet skulle begynde at synke.

Sænkning

- Hæv MC-donkraften ved hjælp af fodpe-dalen (8), så bøjlegrebet (16) kan løftes og dermed frigøre låsespærren (12). Hvis den sidder fast i hullet (11) hæves yderligere lidt ved hjælp af fodpedalen (8).
- Åben stille og roligt udluftningsskruen (6) mod uret, hvorved motorcyklen stille sæn-kes. Vent til MC-donkraftens løftebakker (5) har nået laveste position.
- Remmene løsnes fuldstændigt. Frigør hju-lenens bremseanordninger (2) ved at sætte dem i ulåst position (OPEN).
- Træk MC-donkraften væk fra motorcyklen ved hjælp af manøvreammen (4).

Spærreanordning
Bagside

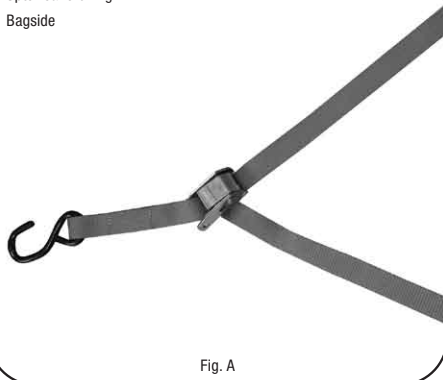


Fig. A

Tryk spændet ned for
at justere længden

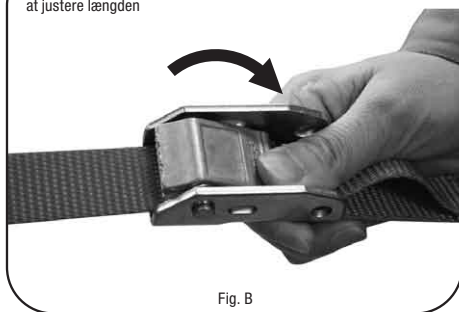


Fig. B

Slip spændet for at
bevare længden

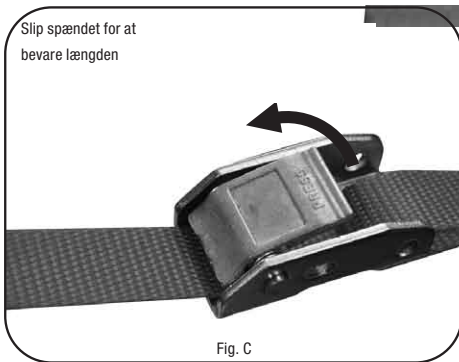


Fig. C

Remme (fig. a,b,c)

Når motorcyklen skal løftes op i arbejdshøjde, skal den sikres ved hjælp af remmene på følgende måde:

- Placer remmen over motorcyklen og hængt fæstnekrogen på en af forankringskrogene (15).
- Med remmen i låst stilling vælges den nærmeste af de ialt 8 forankringskroge for at sikre motorcyklen.
- Remmens opspænding justeres ved hjælp af spændets lås.

ADVARSEL VED BRUG AF REMME!

Remmen kontrolleres altid før brug.

Brug aldrig remmen til bugsering af motorcyklen eller til at holde eller hænge en motorcykel op.

Beskyt remmen mod skarpe kanter, varme og syrer.

Udskift straks remmen, hvis den er slidt eller i stykker.

4 stk. remme med S-kroge medfølger

Længde: 2,5 m

Bredde: 1"

Forankringskrog: S-krog, Ø 6 mm

Rem: Af polypropylen (PP)

Spænde: Metal

Trækraft: < 50 N

ANVISNINGER FOR BRUGER

MC-donkraften skal bruges i overensstemmelse med manualens forskrifter.

Brugeren skal kunne se MC-donkraften og motorcyklen, som løftes, under hele proceduren. Det er ikke tilladt at arbejde under en løftet motorcykel, før den er sikret med låsespærre (12) og remme.

VEDLIGEHOLDELSE OG REPARATION

Oliepåfyldning af hydraulikdonkraften skal foregå med hydraulikolie, som er anbefalet af producenten (Biltema hydraulikolie).

Kontroller at oliestanden er korrekt.

MC-donkraften skal vedligeholdes og repareres i overensstemmelse med producentens anvisninger og udføres af en kvalificeret reparatør.

MC-donkraften må ikke ændres på nogen måde.

Begrænsning af MC-donkraftens anvendelsesområde

MC-donkraftens levetid er udregnet til ca. 22.000 løft/sænkninger under forudsætning af, at den vedligeholdes, rengøres og beskyttes korrekt.

MC-donkraften må under **INGEN** omstændigheder bruges til personløft.

Pasning af udstyr»

Ved en eventuel vedligeholdelse som strider mod manualens sikkerhedsforskrifter, kan der opstå risiko for skade på materiel og personer. Specielt gælder det, når MC-donkraften sænkes.

Vær omhyggelig med at følge sikkerhedsforskrifterne nøje ved løft såvel som ved sænkning.

Oliespild

Det er indlysende, at brugeren skal være opmærksom på eventuelt oliespild fra MC-donkraften. Dette gælder især ved påfyldning af hydraulikolie, eller hvis olieproppen (14) er i stykker. Hydraulikdonkraftens forskellige tætninger kan gå i stykker ved intensivt brug. Hvis det sker, forringes MC-donkraftens funktion betydeligt. Kontroller eventuelt oliespild før brug.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- Letanvendelig lift til MC, knallert etc.
- Nem at flytte pga. Manøvream og 4 kraftige hjul, hvoraf 2 er drejelige og forsynet med bremses.
- Fodpedal til hævnings/sænkning.
- Låsespær (5 positioner) giver ekstra sikkerhed i hævet position.
- Forankringskroge til remme (4 remme medfølger).
- Gummibeklædte løfteplader (60 x 310 mm).
- Løftehøjde: 140-410 mm.
- Driftstemperatur: -20 °C til +50 °C.
- Mål: 865 x 405 x 327 mm.
- Maks. belastning: 680 kg.
- Vægt: 34,5 kg.
- CE-mærket.

RENGØRING & BESKYTTELSE

Tør MC-donkraften af med en fugtig klud.

Vedligeholdelse af MC-donkraftens hydrauliksystem

1. Smør alle bevægelige dele hver 3. måned.
2. Kontroller regelmæssigt hydraulikoliens niveau i henhold til beskrivelsen i afsnittet "Kontrol af hydraulikdonkraftens oliestand".
3. Kontroller regelmæssigt MC-donkraften for tegn på rust og korrosion. Rengør overfladen med en olieret stoffklud.

Kontrol af hydraulikdonkraftens oliestand

Åben hydraulikdonkraftens udluftningsskrue (6) mod uret og sørg for at MC-donkraften er trykket ned til laveste position. Fjern gummiproppen (14) fra hydraulikdonkraftens olipåfyldningshul. Olieniveauet skal være lige under (ca. 6,5 mm) påfyldningshullet (14). Hvis det kræves, påfyldes med højkvalitets hydraulikolie.

OBS! Der er en tilslutning på hydraulikdonkraften, hvor man kan tilslutte et manometer for at måle trykket på hydraulikolien. Løsn skruen (18) og fjern kuglen. Tilslut derefter manometeret.

Udluftning af hydraulikdonkraften

Under transport af MC-donkraften kan der komme luft ind i hydraulikdonkraften. Dette har en negativ effekt på MC-donkraften. For at udlufte hydraulikdonkraften, lukkes udluftningsskruen (6), og der pumpes med fodpedalen (8), så MC-donkraften kommer i højeste position. Fjern derefter gummiproppen (14) fra olipåfyldningshullet, som er placeret på hydraulikdonkraften. Åben derefter udluftningsskruen (6) og lad MC-donkraften synke stille ned.

